

Art. 10. De werklieden en werksters verliezen het recht op de premie van het lopende jaar, zo zij de onderneming vrijwillig verlaten.

Het recht blijft bestaan voor diegenen die op rust worden gesteld of het brugpensioen hebben aanvaard en voor de rechtverklarenden van de overleden werklieden en werksters.

Art. 21. De bijzondere akkoorden waarbij in voordeliger voorwaarden wordt voorzien, blijven behouden.

V. — Bijdrage in de vervoerkosten

Art. 22. Rekening houdend met het nationaal interprofessioneel akkoord van 15 juni 1971 wordt de werkgeversbijdrage in de vervoerkosten van de werklieden en werksters voor de afstand heen en terug, tussen hun woonplaats en de werkplaats, hierna vastgesteld.

Art. 23. De werklieden en werksters die woonachtig zijn op 5 km en meer van de werkplaats en voor zover zij gebruik maken van een gemeenschappelijke vervoerdienst, hebben recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten ten belope van 50 pct. van de prijs van een sociaal abonnement tweede klas van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de afstand, heen en terug, afgelegd door de gemeenschappelijke vervoerdienst tussen de woonplaats en de werkplaats.

Art. 24. De werklieden en werksters die woonachtig zijn op 5 km en meer van de werkplaats en die gebruik maken van andere dan de in artikel 23 bedoelde vervoermiddelen, hebben eveneens recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van de gedragen kosten ten belope van 50 pct. van de prijs van een sociaal abonnement tweede klas van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de afgelegde afstand. Voor de berekening van deze afstand wordt het aantal kilometers in aanmerking genomen dat door een gemeenschappelijke vervoerdienst over die afstand, heen en terug, wordt afgelegd, en zo er geen is, het aantal kilometers langs de baan, heen en terug, berekend van de werkplaats tot het gemeente- of stadhuis van de woonplaats.

Art. 25. De terugbetaling van de gedragen kosten, waarvan sprake in de artikelen 23 en 24, geschiedt minstens om de maand.

Art. 26. Onverminderd de bepalingen welke zijn vastgesteld bij de artikelen 23 en 24, blijven de gunstiger voorwaarden inzake vervoer en terugbetaling van vervoerkosten welke in het vlak van de onderneming bestaan, behouden.

VI. — Geldigheid

Art. 27. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1979 en houdt op van kracht te zijn op 1 januari 1980, met uitzondering van artikel 15 dat ophoudt van kracht te zijn op 30 april 1980.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 27 augustus 1979.

Voor de Minister van Openbaar Ambt, afwezig:
De Minister van Openbaar Ambt
en Institutionele Hervormingen,

W. CALEWAERT

Art. 20. Les ouvriers et ouvrières perdent le droit à la prime de l'année en cours s'ils quittent volontairement l'entreprise.

Ce droit reste acquis à ceux qui sont mis à la retraite ou qui ont accepté la prépension et aux ayants droit des ouvriers et ouvrières décédés.

Art. 21. Les accords particuliers prévoyant des conditions plus avantageuses restent d'application.

V. — Intervention dans les frais de transport

Art. 22. Compte tenu de l'accord national interprofessionnel du 15 juin 1971, l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières pour la distance, aller et retour, entre leur domicile et le lieu de travail, est fixée ci-après.

Art. 23. Les ouvriers et ouvrières domiciliés à 5 km et plus du lieu de travail et pour autant qu'ils fassent usage d'un service de transport en commun, ont droit, à charge de l'employeur, à un remboursement d'un montant de 50 p.c. du prix d'un abonnement social de deuxième classe de la Société nationale des Chemins de fer belges pour la distance, aller et retour, parcourue par le service de transport en commun entre le domicile et le lieu de travail.

Art. 24. Les ouvriers et ouvrières domiciliés à 5 km et plus du lieu de travail et qui font usage de moyens de transport autres que ceux visés à l'article 23, ont également droit, à charge de l'employeur, à un remboursement des frais occasionnés à concurrence d'un montant de 50 p.c. du prix d'un abonnement social de deuxième classe de la Société nationale des Chemins de fer belges pour la distance parcourue. Entre en ligne de compte pour le calcul de cette distance, le nombre de kilomètres parcourus, aller et retour, par un service de transport en commun et à défaut, le nombre de kilomètres par la route, aller et retour, calculé à partir du lieu de travail jusqu'à l'hôtel de ville ou la maison communale du domicile.

Art. 25. Le remboursement des frais supportés dont question aux articles 23 et 24 s'effectue au moins chaque mois.

Art. 26. Sans préjudice des dispositions fixées aux articles 23 et 24, les conditions plus favorables en matière de transport et de remboursement des frais de transport existant sur le plan de l'entreprise, sont maintenues.

VI. — Validité

Art. 27. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 1979 et cesse de produire ses effets le 1er janvier 1980, à l'exception de l'article 15 qui cesse d'être en vigueur au 30 avril 1980.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 27 août 1979.

Pour le Ministre de l'Emploi et du Travail, absent:
Le Ministre de la Fonction publique
et des Réformes institutionnelles,

6 SEPTEMBER 1979. — Koninklijk besluit betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen kunnen titulair zijn

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut;

6 SEPTEMBRE 1979. — Arrêté royal relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter les agents de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 6 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public;

Gelet op het advies van de Syndicale Raad van Advies;
 Gelet op het advies van het Beheerscomité;
 Gelet op het akkoord van Onze Minister van Openbaar Ambt, gegeven op 30 juli 1979;
 Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid;
 Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
 Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De graden waaraan de ambtenaren van de Hulpkas voor werkloosheidsuitkeringen kunnen titularis zijn, zijn over de verscheidene niveaus, afdelingen en rangen verdeeld overeenkomstig volgende tabel :

I. ALFABETISCHE RANGSCHIKKING
 VAN DE FRANSE BENAMINGEN

Afdeling A. — Administratief personeel

Rang 40 :
 Bode-kamerbewaarder.
 Rang 41 :
 Eerstaanwend bode-kamerbewaarder.
 Rang 42 :
 Klasseerder.
 Typist.
 Ponser-mechanograaf.
 Rang 43 :
 Eerstaanwend beambte.
 Rang 44 :
 Hoofdbeambte.
 Eerste ponser-mechanograaf-specialist.
 Rang 30 :
 Klerk.
 Klerk-typist (afgeschafte graad).
 Klerk-stenotypist.
 Rang 32 :
 Eerstaanwend klerk-typist (afgeschafte graad).
 Eerste klerk.
 Eerste klerk-stenotypist.
 Rang 34 :
 Hoofdklerk.
 Hoofdklerk-typist (afgeschafte graad).
 Hoofdklerk-stenotypist.
 Rang 20 :
 Opsteller.
 Rekenplichtig opsteller (afgeschafte graad).
 Rang 21 :
 Directiesecretaris.
 Rang 22 :
 Adjunct inspecteur 2e klasse.
 Revisor boekhouding (afgeschafte graad).
 Eerstaanwend directiesecretaris.
 Onderbureauchef.
 Vertaler.
 Rang 24 :
 Bestuurschef.
 Adjunct inspecteur 1e klasse.
 Eerste vertaler.
 Rang 25 :
 Eerstaanwend adjunct inspecteur.
 Gewestelijk secretaris.
 Hoofdvertaler.
 Rang 10 :
 Inspecteur.
 Bestuurssecretaris.
 Rang 11 :
 Adjunct-adviseur.
 Eerstaanwend inspecteur.

Vu l'avis du Comité de consultation syndicale;
 Vu l'avis du Comité de gestion;
 Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique donné le 30 juillet 1979;
 Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, alinéa 1er;
 Vu l'urgence;
 Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Les grades que peuvent porter les agents de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage sont répartis entre les différents niveaux, sections et rangs, conformément au tableau ci-après :

I. CLASSEMENT PAR ORDRE ALPHABETIQUE
 DES DENOMINATIONS EN LANGUE FRANÇAISE

Section A. — Personnel administratif

Rang 40 :
 Messenger-huissier.
 Rang 41 :
 Messenger-huissier principal.
 Rang 42 :
 Classeur.
 Dactylographe.
 Poinçonneur-mécanographe.
 Rang 43 :
 Agent principal.
 Rang 44 :
 Agent en chef.
 Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste.
 Rang 30 :
 Commis.
 Commis-dactylographe (grade supprimé).
 Commis-sténodactylographe.
 Rang 32 :
 Commis-dactylographe principal (grade supprimé).
 Commis principal.
 Commis-sténodactylographe principal.
 Rang 34 :
 Commis-chef.
 Commis-dactylographe chef (grade supprimé).
 Commis sténodactylographe chef.
 Rang 20 :
 Rédacteur.
 Rédacteur-comptable (grade supprimé).
 Rang 21 :
 Secrétaire de direction.
 Rang 22 :
 Inspecteur adjoint de 2e classe.
 Reviseur-comptable (grade supprimé).
 Secrétaire principal de direction.
 Sous-chef de bureau.
 Traducteur.
 Rang 24 :
 Chef administratif.
 Inspecteur adjoint de 1ère classe.
 Traducteur principal.
 Rang 25 :
 Inspecteur adjoint principal.
 Secrétaire régional.
 Traducteur-chef.
 Rang 10 :
 Inspecteur.
 Secrétaire d'administration.
 Rang 11 :
 Conseiller adjoint.
 Inspecteur principal.

Rang 12 :
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst.

Rang 13 :
Adviseur.
Directeur.

Rang 14 :
Eerste adviseur.

Rang 15 :
Adjunct leidend ambtenaar.

Rang 16 :
Leidend ambtenaar.

Afdeling B. — Meesters-, vak- en dienstpersoneel

Rang 42 :
Autobestuurder-mecanicien.

Rang 43 :
Eerste vakman.

Rang 44 :
Eerste vakman A.

**II. ALFABETISCHE RANGSCHIKKING
VAN DE NEDERLANDSE BENAMINGEN**

Afdeling A. — Administratief personeel.

Rang 40 :
Bode-kamerbewaarder.

Rang 41 :
Eerstaanwendend bode-kamerbewaarder.

Rang 42 :
Klasseerder.
Ponser-mechanograaf.
Typist.

Rang 43 :
Eerstaanwendend beampte.

Rang 44 :
Eerste ponser-mechanograaf-specialist.
Hoofdbeampte.

Rang 30 :
Klerk.
Klerk-stenotypist.
Klerk-typist (afgeschafte graad).

Rang 32 :
Eerstaanwendend klerk-typist (afgeschafte graad).
Eerste klerk.
Eerste klerk-stenotypist.

Rang 34 :
Hoofdklerk.
Hoofdklerk-stenotypist.
Hoofdklerk-typist (afgeschafte graad).

Rang 20 :
Opsteller.
Rekenplichting opsteller (afgeschafte graad).

Rang 21 :
Directiesecretaris.

Rang 22 :
Adjunct-inspecteur 2e klasse.
Eerstaanwendend directiesecretaris.
Onderbureauchef.
Revisor-boekhouding (afgeschafte graad).
Vertaler.

Rang 24 :
Adjunct-inspecteur 1e klasse.
Bestuurschef.
Eerste vertaler.

Rang 25 :
Eerstaanwendend adjunct inspecteur.
Gewestelijk secretaris.
Hoofdvertaler.

Rang 10 :
Bestuurssecretaris.
Inspecteur.

Rang 12 :
Conseiller adjoint - chef de service.

Rang 13 :
Conseiller.
Directeur.

Rang 14 :
Premier conseiller.

Rang 15 :
Fonctionnaire dirigeant adjoint.

Rang 16 :
Fonctionnaire dirigeant.

*Section B. — Personnel de maîtrise, gens de métier
et de service*

Rang 42 :
Conducteur d'auto - mécanicien.

Rang 43 :
Premier ouvrier spécialiste.

Rang 44 :
Premier ouvrier spécialiste A.

**II. CLASSEMENT PAR ORDRE ALPHABETIQUE
DES DENOMINATIONS EN LANGUE NEERLANDAISE**

Section A. — Personnel administratif

Rang 40 :
Messenger-hulssier.

Rang 41 :
Messenger-hulssier principal.

Rang 42 :
Classeur.
Poinçonneur-mécanographe.
Dactylographe.

Rang 43 :
Agent principal.

Rang 44 :
Premier poinçonneur-mécanographe spécialiste.
Agent en chef.

Rang 30 :
Commis.
Commis-sténo-dactylographe.
Commis-dactylographe (grade supprimé).

Rang 32 :
Commis-dactylographe principal (grade supprimé).
Commis principal.
Commis-sténo-dactylographe principal.

Rang 34 :
Commis-chef.
Commis-sténo-dactylographe chef.
Commis-dactylographe-chef (grade supprimé).

Rang 20 :
Rédacteur.
Rédacteur-comptable (grade supprimé).

Rang 21 :
Secrétaire de direction.

Rang 22 :
Inspecteur adjoint de 2e classe.
Secrétaire principal de direction.
Sous-chef de bureau.
Réviseur-comptable (grade supprimé).
Traducteur.

Rang 24 :
Inspecteur adjoint de 1re classe.
Chef administratif.
Traducteur principal.

Rang 25 :
Inspecteur adjoint principal.
Secrétaire régional.
Traducteur-chef.

Rang 10 :
Secrétaire d'administration.
Inspecteur.

Rang 11 :
Adjunct-adviseur.
Eerstaanwezend inspecteur.

Rang 12 :
Adjunct-adviseur-hoofd van dienst.

Rang 13 :
Adviseur.
Directeur.

Rang 14 :
Eerste adviseur.

Rang 15 :
Adjunct leidend ambtenaar.

Rang 16 :
Leidend ambtenaar.

Afdeling B. — Meesters, vak- en diensteponeel

Rang 42 :
Autobestuurder-mecanicien.

Rang 43 :
Eerste vakman.

Rang 44 :
Eerste vakman A.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 4 december 1973 betreffende de hiërarchische indeling van de graden waarvan de ambtenaren van de Huipkas voor werkloosheidsuitkeringen kunnen titularis zijn, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 juni 1974, 11 oktober 1974, 31 december 1975, 8 augustus 1976 en 1 december 1977 wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1979.

Art. 4. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril — Spanje, 6 september 1979.

BOUDEWIJN

Van Koningswege:
De Minister van Tewerkstelling en Arbeid.

Rang 11 :
Conseiller adjoint.
Inspecteur principal.

Rang 12 :
Conseiller adjoint - chef de service.

Rang 13 :
Conseiller.
Directeur.

Rang 14 :
Premier conseiller.

Rang 15 :
Fonctionnaire dirigeant adjoint.

Rang 16 :
Fonctionnaire dirigeant.

Section B. — Personnel de maîtrise, gens de métier et de service

Rang 42 :
Conducteur d'auto - mécanicien.

Rang 43 :
Premier ouvrier spécialiste.

Rang 44 :
Premier ouvrier spécialiste A.

Art. 2. L'arrêté royal du 4 décembre 1973 relatif au classement hiérarchique des grades que peuvent porter, les agents de la Caisse auxiliaire de paiement des allocations de chômage, modifié par les arrêtés royaux des 4 juin 1974, 11 octobre 1974, 31 décembre 1975, 8 août 1976 et 1er décembre 1977, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er juillet 1979.

Art. 1. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril — Espagne, le 6 septembre 1979.

BAUDOUIN

Par le Roi:
Le Ministre de l'Emploi et du Travail,

R. DE WULF

**Paritaire commissie van advies
voor erkenning van de uitzendbureaus
Ontslagverleningen. — Benoemingen**

Bij koninklijk besluit van 19 december 1979 wordt aan de heer André Van Wanghe en Mevr. Anne-Marie Godard, echtgenote Voussure, leden, als secretarissen, van de paritaire commissie van advies voor erkenning van de uitzendbureaus, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit worden de heren Eric Lodewijckx en Claude Darteville, als secretarissen tot leden benoemd van dezelfde commissie, ter vervanging van de heer André Van Wanghe en Mevr. Anne-Marie Godard, echtgenote Voussure.

Bij koninklijk besluit van 19 december 1979 wordt, aan de heren Koenraad Magerman en Louis Derden, leden, respectievelijk als plaatsvervangend lid die de Minister van Tewerkstelling en Arbeid vertegenwoordigt en plaatsvervangend lid van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, van de paritaire commissie van advies voor erkenning van de uitzendbureaus, eervol ontslag verleend.

Bij hetzelfde besluit worden de heren François Vandamme en Van Cauwenbergh, respectievelijk als plaatsvervangend lid die de Minister van Tewerkstelling en Arbeid vertegenwoordigt en plaatsvervangend lid van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening, tot leden benoemd van dezelfde commissie, ter vervanging van de heren Koenraad Magerman en Louis Derden.

**Commission consultative paritaire
d'agrégation des entreprises de travail intérimaire
Démissions. — Nominations**

Par arrêté royal du 19 décembre 1979 démission honorable est accordée à M. André Van Wanghe et Mme Anne-Marie Godard, épouse Voussure, membres, au titre de secrétaires, de la commission consultative paritaire d'agrégation des entreprises de travail intérimaire.

Par le même MM. Eric Lodewijckx et Claude Darteville, sont nommés membres, au titre de secrétaires, de la même commission, en remplacement de M. André Van Wanghe et Mme Anne-Marie Godard, épouse Voussure.

Par arrêté royal du 19 décembre 1979 démission honorable est accordée à MM. Koenraad Magerman et Louis Derden, membres, respectivement au titre de membre suppléant représentant le Ministre de l'Emploi et du Travail et membre suppléant de l'Office national de l'Emploi, de la commission consultative paritaire d'agrégation des entreprises de travail intérimaire.

Par le même arrêté MM. François Vandamme et Van Cauwenbergh sont nommés, respectivement au titre de membre suppléant représentant le Ministre de l'Emploi et du Travail et membre suppléant de l'Office national de l'Emploi, membres de la même commission, en remplacement de MM. Koenraad Magerman et Louis Derden.